

future

未来

ARCHITECTURAS 建筑

中国竞标 competitions China 第9辑

今日中国 EVOLD 2013摩天大楼竞赛 广电系新大楼 釜山歌剧院
LIESMA酒店 蒂森克虏伯大厦 巴黎中央理工学院工程学院 竞标细部：马德里社会住房单元 圣巴布罗大学学位毕业设计 建筑展廊：FRANCISCO MANGADOY

建筑与时代

Architecture and Times

CHINA TODAY · EVOLD 2013 SKYSCRAPER COMPETITION · NEW RADIO AND TV FACULTY IN POLAND · BUSAN OPERA HOUSE IN KOREA · HOTEL LIESMA IN LATVIA · THYSENKRUPP HAUS BUILDING IN GERMANY · ÉCOLE CENTRALE NEW ENGINEERING SCHOOL IN FRANCE · COMPETITION IN DETAIL: SOCIAL HOUSING IN MADRID IN SPAIN · FINAL DEGREE PROJECTS OF UNIVERSITY CEU SAN PABLO ARCHITECTURE GALLERY: FRANCISCO MANGADOY

future arquitecturas s.l. 编



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

future arquitecturas s.l. 编

未来建筑竞标 中国 第9辑 建筑与时代

*FUTURE ARQUITECTURAS COMPETITIONS CHINA 9
ARCHITECTURE AND TIMES*



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

future 未来
A R Q U I T E C T U R A S 建筑

图书在版编目(CIP)数据

未来建筑竞标. 中国. 第9辑, 建筑与时代: 汉英对照 / 西班牙未来建筑出版社编. — 杭州: 浙江大学出版社, 2013.11

ISBN 978-7-308-12414-0

I. ①未… II. ①西… III. ①建筑设计—世界—现代—图集 IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第249325号

浙江省版权局著作权合同登记图字: 11-2013-120号

Copyright 2013 © · 未经未来建筑事先书面授权, 本书任何部分都不得被复制、转载、转贴、分发、再发行、销售、修改或者储存在任何一个文件管理系统中, 也不得以任何形式或手段对此书进行非法传播。

Copyright 2013 © · No part of this publication may be copied, reproduced, reposted, distributed, republished, sold, modified, stored in a document management system, or transmitted in any form or any means without the prior written consent of future arquitecturas s.l.

未来建筑竞标 中国 第9辑 建筑与时代

FUTURE ARQUITECTURAS COMPETITIONS CHINA 9 ARCHITECTURE AND TIMES

future arquitecturas s.l. 编

责任编辑 张凌静 李峰伟

封面设计 future arquitecturas s.l. 未来建筑

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路148号 邮政编码: 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

印刷 杭州多丽彩印有限公司

开本 889mm×1194mm 1/8

印张 30

字数 384千

版印次 2013年11月第1版 2013年11月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-308-12414-0

定价 300.00元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部邮购电话: 88925591

future



A R Q U I T E C T U R A S 建筑

主编 · DIRECTORS AND PUBLISHERS

Gerardo Mingo Pinacho · Gerardo Mingo Martínez (西)

联合主办单位 · CO-SPONSORS

浙江大学建筑工程学院 · ZUCC EA

浙江大学建筑设计研究院 · AD RZ U

西班牙未来建筑 · future arquitecturas s.l.

联合出版 · CO-PUBLISHERS

浙江大学出版社 Zhejiang University Press

中国编委会 · EDITORIAL ADVISORY BOARD IN CHINA

程泰宁 Cheng Taining · 崔恺 Cui Kai

丁沃沃 Ding Wowo · 董丹申 Dong Danshen

何镜堂 He Jingtang · 孔宇航 Kong Yuhang

李保峰 Li Baofeng · 刘克成 Liu Kecheng

罗卿平 Luo qingping · 马国馨 Ma Guoxin

梅洪元 Mei Hongyuan · 孟建民 Meng Jianmin

沈迪 Shen Di · 沈济黄 Shen Jihuang

王建国 Wang Jianguo · 王竹 Wang Zhu

魏春雨 Wei Chunyu · 吴长福 Wu Changfu

张伶俐 Zhang Lingling · 张珏 Zhang Qi

赵万民 Zhao Wannin · 庄惟敏 Zhuang Weimin

朱文一 Zhu Wenyi

国际编委会 · INTERNATIONAL EDITORIAL ADVISORY BOARD

中国 CHINA · 程泰宁 Cheng Taining · 何镜堂 He Jingtang

美国 USA · 汤姆·梅恩 Thom Mayne

日本 JAPAN · 伊东丰雄 Toyo Ito

法国 FRANCE · 多米尼克·佩罗 Dominique Perrault

德国 GERMANY · Matthias Sauerbruch

墨西哥 MEXICO · Francisco López Guerra

西班牙 SPAIN · Carlos Ferrater

Francisco Mangado · José Morales Sánchez

Carlos Sambricio · Jesús Irisarri · Basilio Tobías

Federico Climent · Izaskun Chinchilla

未经未来建筑事先书面授权，本书任何部分都不得被复制、转载、转贴、分发、再发行、销售、修改或者储存在任何一个文件管理系统中，也不得以任何形式或手段对此书进行非法传播。
No part of this publication may be copied, reproduced, reposted, distributed, republished, sold, modified, stored in a document management system, or transmitted in any form or by any means without the prior written consent of future architectures s.l. FUTURÉ is a trademark registered by future architectures s.l.

© 2013 future architectures s.l.

www.argfuture.com

future architectures s.l.
Rafaela Bonilla 17, 28028
Madrid, Spain



广告 · ADVERTISING
china@argfuture.com

销售部 · DISTRIBUTION DEPARTMENT
曾江福 Zeng Jiangfu
手机 cell phone: 13564489269
电话 telephone: 20 65877188

行政人员 · ADMINISTRATION
Belén Carballedo (西) · belen@argfuture.com

美洲地区公司合伙人 · CORPORATE PARTNER IN AMERICA
Santiago Vélez (厄) · svelez@argfuture.com
地址 address: c/ Portugal E.10-276 y 6 de Diciembre, 2do piso
Quito · Ecuador
电话 telephone: +593 98036427

中国地区公司合伙人 · CORPORATE PARTNER IN CHINA
赵磊 Zhao Lei · leizhao@argfuture.com
地址 address: 中国杭州下城区文晖路303号
浙江交通集团大厦11楼
postal code 邮编: 310014
电话 telephone: +86 571 85303277
手机 cell phone: +86 13706505166

图形制作 · GRAPHIC PRODUCTION
左雯莎 Zuo Wensha · news@argfuture.com
冯艳 Feng Yan · communication@argfuture.com
Rosa Pilar Jiménez Sánchez (西)

图形 · LAYOUT
Carlos de Navas Paredes (西)

执行编辑 · MANAGING EDITOR
Gabriela Vélez Trueba (西) · gabriela@argfuture.com



Derek Pirozzi	30
Dariusz Maikoff · Elodie Godo	32
许霆 Xu Ting · 陈奕明 Chen Yiming	33
Julien Bourgeois · Olivier Colriez · Savinien de Pizzol · Cédric Dounval · Romain Grouselle	34
Mingxuan Dong · Yuchen Xiang · Aiwen Xie · Xu Han	35
Hao Tian · Huang Haiyang · Shi Jianwei	36
Woongyeun Park · Jaegyeun Lim · Haejun Jung · Karam Kim	37
ANDO (Antonio Ares Sainz · Joaquín Rodríguez Nuñez · Konstantino Tousidonis Rial)	38
Jing Hao · Zhanou Zhang · Xingyue Chen · Jiangyue Han · Shuo Zhou	39
Khem Aikwanich · Nigel Westbrook	40
Nam Il Joe · Laura E. Lo · Mark T. Nicol	41
Park Sung-Hee · Na Hye Yeon	42
Lee Seungsoo	43
Ekkaphon Puekpaiboon	44
Jong Hyuk Lim · Seung Jun Park · Sung Wha Na · Jae Chung ko · Ho Young Yeo · Gyeong Hwan Kim	45
Michael Charters	46
Shinyoung · Liu Tang · Lyo Heng Liu	47
Milos Vlastic · Vuk Djordjevic · Milos Jovanovic · Darki Markovic	48
Santi Musmeci · Sebastiano Maccarrone	49
Jin Ho Kim	50
Ivan Maltsev · Artem Melnik	51
张之洋 Zhang Zhiyang · 刘春瑶 Liu Chunyao	52
Xiaomiao Xiao · Lixiang Miao · Xinmin Li · Minzhao Guo	53
Liangpeng Chen · Yating Chen · Lida Huang · Gaoyan Wu · Lin Yuan	54
Yeonkyu Park · Kwon Han · Haeyeon Kwon · Hojeong Lim	55
Chen Yao · Xiao Yunfeng · Li Xiaodi · Xie Rui · Yin Xiaoxiang	56
Mamon Alexander · Tyutyunnik Artem	57

竞标项目

COMPETITIONS

59

广电系新大楼 · 卡托维兹 · 波兰
NUEVA FACULTAD DE RADIO Y TELEVISIÓN · KATOWICE
NEW RADIO AND TV FACULTY · POLAND

BAAS Jordi Badia + GRUPO 5 Architekci	61
ROBOTA	64
PPA / Plaskowicki + Partnerzy Architekci	66
AD Artis Emerla Jagiełłowicz Wojda	68
medusa group	70

釜山歌剧院 · 釜山 · 韩国
ÓPERA DE BUSAN · BUSAN
BUSAN OPERA HOUSE · KOREA

Snøhetta	73
DMP designcamp moonpark	76
Henning Larsen Architects · Tomoon Architects	78
FORMA arquitectural studio	80
Matteo Cainer architects	82
Kubota & Bachmann Architects	84
Orproject	86

LIESMA酒店 · 尤尔马拉 · 拉脱维亚
HOTEL LIESMA · JURMALA
HOTEL LIESMA · LATVIA

Ventura Trindade arquitectos	89
BETILLON / DORVAL-BORY	92
ARQX arquitectos + Carlos Lobão	94
FBRK	96
Robinson McIlwaine Architects	98
helio architects	100
Jaco Botha	102
Tiago Cardoso Tomás architect	104
Agate Enina	106
SURE Architecture	108

蒂森克虏伯大厦 · 柏林 · 德国
EDIFICIO DE THYSSENKRUPP HAUS · BERLIN
THYSSENKRUPP HAUS BUILDING · GERMANY

Schweger & Partner Architekten	111
Atelier d'architecture Chaix & Morel et associés · JSWD Architekten	114
Kaspar Kraemer Architekten	116
Wingårdh Arkitektkontor AB	118
Degelo arkitekten	120

巴黎中央理工学院工程学院 · 萨克莱, 巴黎 · 法国
NUEVA ESCUELA DE INGENIERÍA ÉCOLE CENTRALE · SACLAY
ÉCOLE CENTRALE ENGINEERING SCHOOL · FRANCE

OMA	123
Cruz y Ortiz Arquitectos	126
Dominique Perrault Architecture	128
Dietmar Feichtinger Architectes	130

竞标细部
CONCURSOS EN DETALLE
COMPETITIONS IN DETAIL

Solid arquitectura / Sotomaroto arquitectos 134
社会住房单元·马德里·西班牙
Viviendas Sociales·Madrid
Social Housing·Spain

Olalquiaga Arquitectos 140
社会住房单元·Ensanche de Vallecas·马德里·西班牙
Viviendas Sociales, Ensanche de Vallecas·Madrid
Social Housing, Ensanche de Vallecas·Spain

学位毕业设计
PROYECTOS FIN DE CARRERA
FINAL DEGREE PROJECTS
圣巴布罗大学
Universidad CEU San Pablo
University of San Pablo CEU 149



Pablo Delgado Ramírez 150
Alvaro Estuñiga 152
Cristina Giménez Martín 154
Emma Herruzo Requena 156
Daniel Mayo Pardo 158
Belen Valencia Martinez 160
Jose Mª Suanzes Caballero 162

建筑展廊
ARCHITECTURE GALLERY

FRANCISCO MANGADO 165

博物馆 + 公共建筑
MUSEOS + EDIFICIOS PÚBLICOS
MUSEUMS + PUBLIC BUILDINGS

2008年萨拉戈萨世博会西班牙馆
Pabellón de España Expo Zaragoza 2008 Spanish Pavilion Expo Zaragoza 2008 168
阿拉瓦考古博物馆 Museo Arqueológico de Álava Archaeology Museum of Álava 172
阿斯图里亚斯美术馆 Museo de Bellas Artes de Asturias Fine Arts Museum of Asturias 176

会议中心
CENTROS DE CONVENCIONES
CONVENTION CENTERS

特乌拉达市政礼堂 Auditorio Municipal de Teulada Municipal Auditorium of Teulada 180
阿维拉市政会展中心
Centro Municipal de Exposiciones y Congresos de Ávila Municipal Exhibition and Congress Center of Ávila 184
马略卡群岛会议中心和酒店
Palacio de Congresos y Hotel en Palma de Mallorca Congress Center and Hotel in Palma de Mallorca 188

办公室
OFICINAS
OFFICES

纳瓦拉大学办公楼 Oficinas para la Universidad de Navarra Offices for the University of Navarra 192
Gamesa Eólica公司办公楼 Edificio de Oficinas de Gamesa Eólica Office Building for Gamesa Eólica 194
新科技培训中心 Centro de Formación en Nuevas Tecnologías New Technologies Training Center 196
Norvento新总部办公楼(卢戈)
Edificio de la Nueva Sede de Norvento. Lugo Norvento New Headquarters. Lugo 200
萨莫拉科技圆顶大楼 Cúpula de la Tecnología de Zamora Technology Dome of Zamora 201

集合住宅
VIVIENDA COLECTIVA
COLLECTIVE HOUSING

Mendillorri 113户社会保障性住房
113 Viviendas sociales en Mendillorri 113 Social Housing in Mendillorri 204
维多利亚-加斯特兹219户社会保障性住房
219 Viviendas Sociales en Vitoria-Gasteiz 219 Social Housing Units in Vitoria-Gasteiz 206
ZAC Andromede 120户住房。博泽尔
120 Viviendas en ZAC Andromede. Beazelle 120 Housing in ZAC Andromede. Beazelle 208
Monges Croix du Sud 102户住房。科尔内巴略
102 Viviendas en Monges Croix du Sud.Cornebarrieu 102 Housing in Monges Croix du Sud. Cornebarrieu 210

景观
PAISAJE
LANDSCAPE

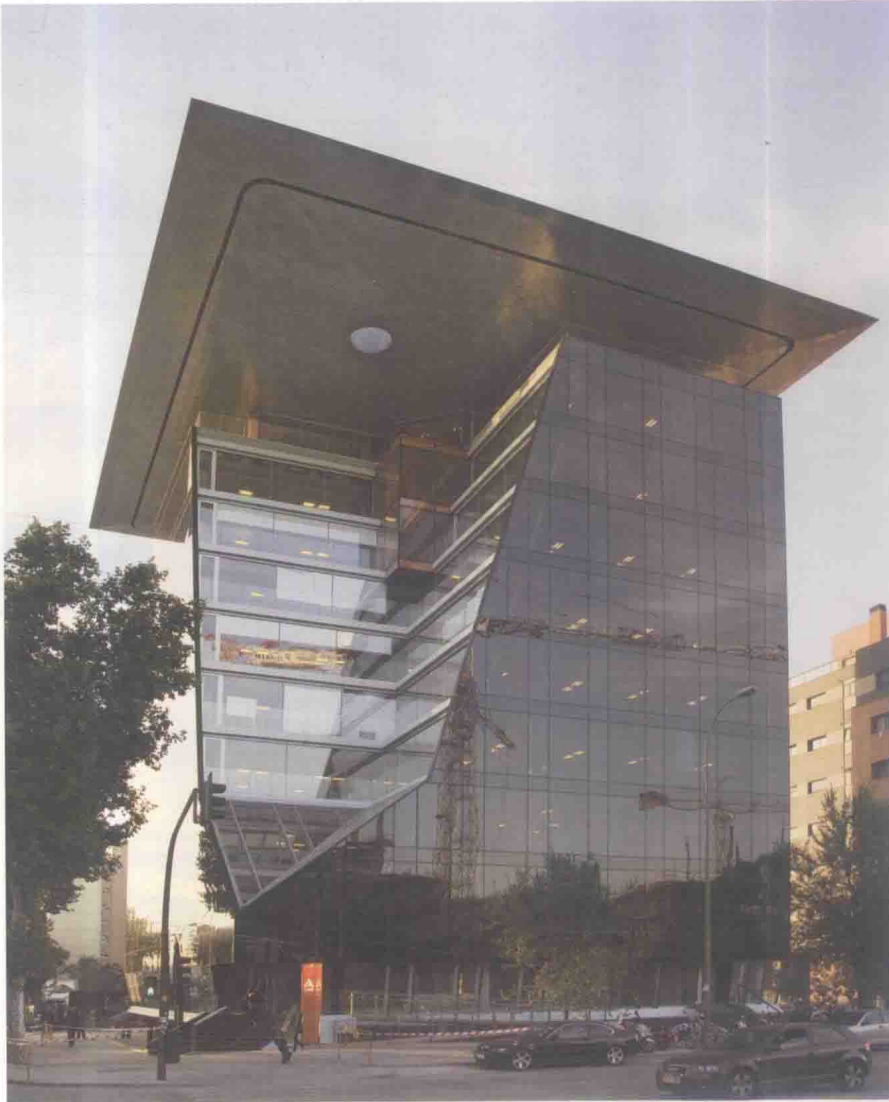
波尔多佩-贝朗塔广场 Plaza de Pey-Berland en Burdeos Pey-Berland Square in Bordeaux 214
马德里达利广场改建
Remodelación de la Plaza de Dalí en Madrid Renovation of Dalí Square in Madrid 216

运动空间
ESPACIOS PARA EL DEPORTE
SPACES FOR SPORT

La Balastera足球场。巴伦西亚
Estadio de Fútbol La Balastera. Palencia La Balastera Soccer Stadium. Palencia 220
Elite马术中心。乌尔特萨马
Centro Hípico de Alto Rendimiento de Doma Clásica. Ultzama Elite Equestrian Center. Ultzama 224
维戈大学游泳池 Piscinas para la Universidad de Vigo Swimming pools for Vigo University 228

时事 NEWS

Arnaiz总部大楼取得“Q可持续进化卓越++认证”
El edificio sede de Arnaiz obtiene la Certificación Q SOSTENIBLE EVOLUTION EXCELLENCE++
Arnaiz Headquarters Building Obtains Q SUSTANABLE EVOLUTION EXCELLENCE++ Certification 230
INNATUR-2竞赛
Concurso INNATUR-2
INNATUR-2 Competition 232
灵感酒店竞赛
Concurso Hotel Inspiración
Inspiration Hotel Competition 234



序言

次序：光线与色彩

如何重新定位现存的建筑？为了将来的实践我们必须成为世界级建筑师，受到统一培训吗？

全球化作为一个科技、社会和文化过程，是贸易关系加强、资本流动以及世界各国相互依存的产物,最后导致了市场标准化的风险。马塞尔·杜尚说：“我的资本是时间，不是金钱。”然而，当经济处于“风平浪静”阶段时，坚固的城市会被迫进一步考虑“重生、重回、可重用性和回收利用”的可持续性，并始终受到“次序、传统、比例”的限制。

诗人歌德对哲学家亚瑟·叔本华在《论视觉与颜色》中的科学论颇为赞赏，叔本华一直致力于光线与颜色理论演变的研究。牛顿、歌德、叔本华分别是物理学家、诗人、哲学家，三人均致力于研究“最重要”的现象：光线。

同样，瑞士艺术家、包豪斯学院的保罗·克利艺术大师在其研究、色彩、比例、设计和图纸中凸显了几何的巨大价值，即平面、体量与移动：自然与技巧的结构、节奏与色彩。

智囊团可以扮演这样的角色：交流意见，甚至借助新思路、新知识去设计、建造、改造和重建一个城市，促进专业人才和整个社会为打造城市的未来而携手努力。这就像临摹“社交商务”风格，实现协作“启动”学习；一些参与者可以利用“集体学习”平台、结合“在线”培训和实时课程体验来帮助、纠正他人。这恰如马塞尔·杜尚的作品《大玻璃》，它包含许多几何图形，融合在一起就是大型机械体，好像要从玻璃与变化的背景中跳出来。“我对创意很感兴趣，不仅仅局限于视觉产品。”

Prefacio

EL ORDEN: LUZ Y COLOR

¿Como reorientar la arquitectura realizada hasta ahora? ¿Hay que ser un arquitecto global -formación generalista- para ejercer en el futuro?

La globalización o mundialización, como proceso tecnológico, social y cultural, es consecuencia de la intensificación de las relaciones comerciales, flujos de capital, e interdependencia entre los diferentes países del mundo, originando el peligro de la uniformización de sus mercados; “mi capital es el tiempo, no el dinero” dice Marcel Duchamp. Sin embargo, momentos “de calma” económica, obligan a la ciudad consolidada a intensificar la mirada en las cuatro R de la sostenibilidad: regeneración, rentabilidad, reutilidad y reciclaje, siempre dentro del Orden, de la tradición y de la proporción de medida.

El tratado científico del filósofo Arthur Schopenhauer "Sobre la visión y los colores" que, tanto gustó al poeta Goethe, estudia la evolución de la teoría sobre la luz y los colores a lo largo de los siglos. Newton, Goethe,y Schopenhauer, un físico, un poeta y un filósofo, dedicaron grandes esfuerzos en el "primum primo" de todos los fenómenos: la luz.

Así mismo, el legado pedagógico del artista suizo, maestro de la Bauhaus, Paul Klee, con sus investigaciones, escalas de color, construcciones y dibujos mostró el gran valor de la geometría: el plano, el volumen y el movimiento: las estructuras de la naturaleza y de los artificios, el ritmo y el color.

Son los foros de reflexión los que conducen a intercambiar e incluso originar nuevas líneas de pensamiento y conocimiento para diseñar, construir, remodelar y reestructurar la ciudad, persiguiendo que los profesionales y la sociedad trabajen juntos en el futuro de la ciudad. Es el aprendizaje “start up” colaborativo, al más puro estilo del "social commerce", donde unos participantes ayudan y corrigen al resto en una especie de "crowd learning", combinando la formación "online" con la intensidad y vivencia de la clase "presencial". Es como la obra de Marcel Duchamp, “El Gran Vidrio” que, compuesta por una serie de readymades, reducidos a formas planas nos muestra una suma de experiencias, un astro en torno al cual gira una constelación de obras que la anteceden o se segregan. “Estoy interesado en las ideas, no simplemente en productos visuales”.

Preface

THE ORDER: LIGHT AND COLOR

How to redirect architecture created so far? Do we have to be global architects – general training – to practice in the future?

Globalization, as a technological, social and cultural process, is a consequence of the intensification of trade relations, capital flows, and interdependence among the different countries of the world, which creates the risk of standardization of their markets. “My capital is time, not money,”says Marcel Duchamp. However, when there is economic “calm”, the consolidated city is forced to intensify the consideration of the four Rs’ of sustainability: regeneration, return, reusability and recycling, always within the order, the tradition and proportion.

The scientific treatise of philosopher Arthur Schopenhauer *On the Vision and the Colors*, which the poet Goethe liked so much, studied the evolution of the theory of light and colors throughout the centuries. Newton, Goethe, and Schopenhauer, a physicist, a poet and a philosopher, devoted great efforts in the “most important” of all phenomena: the light.

Likewise, the educational legacy of Swiss artist, master of the Bauhaus, Paul Klee, showed the great value of geometry through his research, color, scales, designs and drawings: the plane, the volume and movement: the structures of the nature and artifice, rhythm and color.

Think tanks are used to exchange and even lead to new lines of thought and knowledge to design, build, remodel and restructure the city, promoting that professionals and society work together in the future of the city. It is like collaborative “start up” learning, following a “social commerce” style, where some participants help and correct the rest in a kind of “crowd learning” experience, combining training “online” with the intensity and experience of attending a class. It is like the work of Marcel Duchamp, *The Large Glass*, which consists of many geometric shapes melding together to create large mechanical objects, which seem to almost pop out from the glass and ever-changing background. “I am interested in ideas, not merely in visual products.”



Derek Pirozzi

30

Dariusz Maikoff · Elodie Godo

32

许霆 Xu Ting · 陈奕明 Chen Yiming

33

Julien Bourgeois · Olivier Collez · Savinien de Pizzol · Cédric Dounval · Romain Grouselle

34

Mingxuan Dong · Yuchen Xiang · Aiwen Xie · Xu Han

35

Hao Tian · Huang Haiyang · Shi Jianwei

36

Woongyeun Park · Jaeyeon Lim · Haejun Jung · Karam Kim

37

ANDO (Antonio Ares Sainz · Joaquín Rodríguez Nuñez · Konstantino Tousidonis Rial)

38

Jing Hao · Zhanou Zhang · Xingyue Chen · Jiangyue Han · Shuo Zhou

39

Khem Aikwanich · Nigel Westbrook

40

Nam Il Joe · Laura E. Lo · Mark T. Nicol

41

Park Sung-Hee · Na Hye Yeon

42

Lee Seungsoo

43

Ekkaphon Puekpaiboon

44

Jong Hyuk Lim · Seung Jun Park · Sung Wha Na · Jae Chung ko · Ho Young Yeo · Gyoeng Hwan Kim

45

Michael Charters

46

Shiny Park · Liu Tang · Lyo Heng Liu

47

Milos Vlastic · Vuk Djordjevic · Milos Jovanovic · Darki Markovic

48

Santi Musmeci · Sebastiano Maccarrone

49

Jin Ho Kim

50

Ivan Maltsev · Artem Melnik

51

张之洋 Zhang Zhiyang · 刘春瑶 Liu Chunyao

52

Xiaomiao Xiao · Lixiang Miao · Xinmin Li · Minzhao Guo

53

Liangpeng Chen · Yating Chen · Lida Huang · Gaoyan Wu · Lin Yuan

54

Yeonkyu Park · Kwon Han · Haeyeon Kwon · Hojeong Lim

55

Chen Yao · Xiao Yunfeng · Li Xiaodi · Xie Rui · Yin Xiaoxiang

56

Mamon Alexander · Tyutyunnik Artem

57

竞标项目

COMPETITIONS

59

广电系新大楼 · 卡托维兹 · 波兰

NUEVA FACULTAD DE RADIO Y TELEVISIÓN · KATOWICE

NEW RADIO AND TV FACULTY · POLAND



BAAS Jordi Badia + GRUPA 5 Architekci

61

ROBOTA

64

PPA / Plaskowicki + Partnerzy Architekci

66

AD Artis Emerla Jagiełłowicz Wojda

68

medusa group

70

釜山歌剧院 · 釜山 · 韩国

ÓPERA DE BUSAN · BUSAN

BUSAN OPERA HOUSE · KOREA



Snøhetta

73

DMP designcamp moonpark

76

Henning Larsen Architects · Tomoon Architects

78

FORMA arquitectural studio

80

Matteo Cainer architects

82

Kubota & Bachmann Architects

84

Orproject

86

LIESMA酒店 · 尤尔马拉 · 拉脱维亚

HOTEL LIESMA · JURMALA

HOTEL LIESMA · LATVIA



Ventura Trindade arquitectos

89

BETILLON / DORVAL-BORY

92

ARQX arquitectos + Carlos Lobão

94

FBRK

96

Robinson McIlwaine Architects

98

helio architects

100

Jaco Botha

102

Tiago Cardoso Tomás architect

104

Agate Enina

106

SURE Architecture

108

蒂森克虏伯大厦 · 柏林 · 德国

EDIFICIO DE THYSENKRUPP HAUS · BERLIN

THYSENKRUPP HAUS BUILDING · GERMANY

Schweger & Partner Architekten

111

Atelier d'architecture Chaix & Morel et associés · JSWD Architekten

114

Kaspar Kraemer Architekten

116

Wingårdh Arkitektkontor AB

118

Degelo arkitekten

120

巴黎中央理工学院工程学院 · 萨克莱, 巴黎 · 法国

NUEVA ESCUELA DE INGENIERÍA ÉCOLE CENTRALE · SACLAY

ÉCOLE CENTRALE ENGINEERING SCHOOL · FRANCE

OMA

123

Cruz y Ortiz Arquitectos

126

Dominique Perrault Architecture

128

Dietmar Feichtinger Architectes

130

竞标细部
CONCURSOS EN DETALLE
COMPETITIONS IN DETAIL

Solid arquitectura / Sotomaroto arquitectos 134
社会住房单元·马德里·西班牙
Viviendas Sociales·Madrid
Social Housing·Spain

Olalquiaga Arquitectos 140
社会住房单元·Ensanche de Vallecas·马德里·西班牙
Viviendas Sociales, Ensanche de Vallecas·Madrid
Social Housing, Ensanche de Vallecas·Spain

学位毕业设计
PROYECTOS FIN DE CARRERA
FINAL DEGREE PROJECTS

圣巴布罗大学
Universidad CEU San Pablo
University of San Pablo CEU 149



Pablo Delgado Ramírez 150
Alvaro Estuñiga 152
Cristina Giménez Martín 154
Emma Herruzo Requena 156
Daniel Mayo Pardo 158
Belen Valencia Martinez 160
Jose Mª Suanzes Caballero 162

建筑展廊
ARCHITECTURE GALLERY

FRANCISCO MANGADO 165

博物馆 + 公共建筑
MUSEOS + EDIFICIOS PÚBLICOS
MUSEUMS + PUBLIC BUILDINGS

2008年萨拉戈萨世博会西班牙馆 168
Pabellón de España Expo Zaragoza 2008 Spanish Pavilion Expo Zaragoza 2008
阿拉瓦考古博物馆 Museo Arqueológico de Álava Archaeology Museum of Álava 172
阿斯图里亚斯美术馆 Museo de Bellas Artes de Asturias Fine Arts Museum of Asturias 176

会议中心
CENTROS DE CONVENCIONES
CONVENTION CENTERS

特乌拉达市政礼堂 Auditorio Municipal de Teulada Municipal Auditorium of Teulada 180
阿维拉市政会展中心 184
Centro Municipal de Exposiciones y Congresos de Ávila Municipal Exhibition and Congress Center of Ávila
马略卡群岛会议中心和酒店 188
Palacio de Congresos y Hotel en Palma de Mallorca Congress Center and Hotel in Palma de Mallorca

办公室
OFICINAS
OFFICES

纳瓦拉大学办公楼 Oficinas para la Universidad de Navarra Offices for the University of Navarra 192
Gamesa Edílica公司办公楼 Edificio de Oficinas de Gamesa Edílica Office Building for Gamesa Edílica 194
新科技培训中心 Centro de Formación en Nuevas Tecnologías New Technologies Training Center 196
Norvento新总部办公楼(卢戈) 200
Edificio de la Nueva Sede de Norvento. Lugo Norvento New Headquarters. Lugo
萨莫拉科技圆顶大楼 Cúpula de la Tecnología de Zamora Technology Dome of Zamora 201

集合住宅
VIVIENDA COLECTIVA
COLLECTIVE HOUSING

Mendillorri 113户社会保障性住房 204
113 Viviendas sociales en Mendillorri 113 Social Housing in Mendillorri
维多利亚-加斯特兹219户社会保障性住房 206
219 Viviendas Sociales en Vitoria-Gasteiz 219 Social Housing Units in Vitoria-Gasteiz
ZAC Andromede 120户住房。博泽尔 208
120 Viviendas en ZAC Andromede. Beazelle 120 Housing in ZAC Andromede. Beazelle
Monges Croix du Sud 102户住房。科尔内巴略 210
102 Viviendas en Monges Croix du Sud.Cornebarrieu 102 Housing in Monges Croix du Sud. Cornebarrieu

景观
PAISAJE
LANDSCAPE

波尔多佩-贝朗塔广场 Plaza de Pey-Berland en Burdeos Pey-Berland Square in Bordeaux 214
马德里达利广场改建 216
Remodelación de la Plaza de Dalí en Madrid Renovation of Dalí Square in Madrid

运动空间
ESPACIOS PARA EL DEPORTE
SPACES FOR SPORT

La Balastera足球场。巴伦西亚 220
Estadio de Fútbol La Balastera. Palencia La Balastera Soccer Stadium. Palencia
Elite马术中心。乌尔特萨马 224
Centro Hípico de Alto Rendimiento de Doma Clásica. Ultzama Elite Equestrian Center. Ultzama
维戈大学游泳池 Piscinas para la Universidad de Vigo Swimming pools for Vigo University 228

时事 NEWS

Arnaiz总部大楼取得“Q可持续进化卓越++认证” 230
El edificio sede de Arnaiz obtiene la Certificación Q SOSTENIBLE EVOLUTION EXCELLENCE++
Arnaiz Headquarters Building Obtains Q SUSTANABLE EVOLUTION EXCELLENCE++ Certification
INNATUR-2竞赛 232
Concurso INNATUR-2
INNATUR-2 Competition
灵感酒店竞赛 234
Concurso Hotel Inspiración
Inspiration Hotel Competition



日清设计

Lacime Architectural Design

Lacime Architectural Design

上海日清建筑设计有限公司是一个立足本土并以创造一流建筑为目标的建筑设计事务所，希望培养中国本土化人才，团结本土化精英，创造真正符合地域环境的建筑。自2001年成立以来，经过12年的发展，已拥有200多名建筑师及丰富的国内外大型项目设计经验，并在国内积累了众多大型建成项目及成功的合作客户。公司积极参与国内多类型建筑设计工作，正通过实践，走出一条逐渐成形的本土化道路。

Como estudio de arquitectura afincado en China, Lacime International Pte., Ltd. (Lacime Architectural Design) trata de construir arquitectura de calidad. Tratamos de desarrollar y unificar el talento local para crear una arquitectura que verdaderamente encaje en el entorno. Desde su creación en 2001, a lo largo de 12 años de crecimiento, el estudio ha crecido hasta los 200 arquitectos y ha acumulado una rica experiencia en grandes proyectos nacionales e internacionales.

As an architectural design firm based in China, Lacime International Pte., Ltd. (Lacime Architectural Design) aims to build top architectures. It seeks to develop local talents and unite local elites for creating architecture that truly fits into the local environment. Since its establishment in 2001, the company has gathered over 200 architects and accumulated rich design experience in large projects at home and abroad, as well as numerous large completed projects in China and satisfied partnerships, throughout the 12 years of growth. The company is actively involved in various architectural designs in China, and is well on the way to localization through practice.



宋照青 Song Zhaoqing

日清设计创始人/建筑师/大学客座教授/艺术品收藏家
现任上海日清建筑设计有限公司董事长、首席建筑师
国家一级注册建筑师
世界华人建筑师协会会员
西安建筑科技大学客座教授

1992年毕业于西安冶金建筑学院建筑系建筑学专业，获学士学位
1995年毕业于清华大学建筑学院建筑设计专业，获硕士学位

1992年获台湾“洪四川文教基金会”年度建筑设计优秀人才奖
2004年CIHAF中国建筑二十大品牌影响力青年设计师
2004—2005年度民用建筑设计市场DI推荐最佳建筑人
2013年入选AD 100建筑、设计精英
多次受邀担任各类学术研讨主讲及上海建筑学会活动评委
从业近20年来，主持参与的项目还包括上海新天地旧区改造项目和西安秦二世陵遗址公园、临潼芷阳文化广
场、合肥1912商业街区等文化建筑

Fundador de Lacime Architectural Design, Arquitecto, Profesor invitado, Coleccionista de arte.
Actualmente, Presidente y Arquitecto director de Lacime International Pte., Ltd. (en Shanghai).
Arquitecto colegiado de primer nivel en China.
Miembro de la Asociación Mundial de Arquitectos Chinos.
Profesor invitado de Xi'an University of Architecture and Technology.

Se graduó en 1992 por la Universidad Xi'an Institute of Metallurgy and Construction Engineering (ahora Xi'an University of Architecture and Technology). En 1995 realizó un Máster en Proyectos Arquitectónicos en la Escuela de Arquitectura de Tsinghua University de Shanghai.

1992, Premio Anual de Diseño Arquitectónico de Taiwan Hong Sichuan Foundation al Talento Destacado.
2004, Elegido entre los mejores 20 jóvenes arquitectos influyentes de China CIHAF
2004-2005, Arquitecto más reconocido en la Arquitectura Civil de diseño de mercados.
2013, seleccionado como diseñador de élite en AD 100.
Ha sido invitado como conferenciante en seminarios académicos y jurado de las actividades de Shanghai Architecture Society.
Con casi 2 décadas de experiencia, ha estado al cargo o participado en numerosos edificios culturales, que incluyen la reconstrucción de Shanghai Xintiandi, Parque del Mausoleo de Qin Er Shi, Parque Cultural Lintong Zhiyang, calle comercial de Hefei 1912...

Founder of Lacime Architectural Design, Architect, Guest Professor, Art Collector
Presently, Chairman of the Board and Chief Architect, Lacime International Pte., Ltd. (in Shanghai)
National first-class registered architect
Member of World Association of Chinese Architects
Guest Professor of Xi'an University of Architecture and Technology

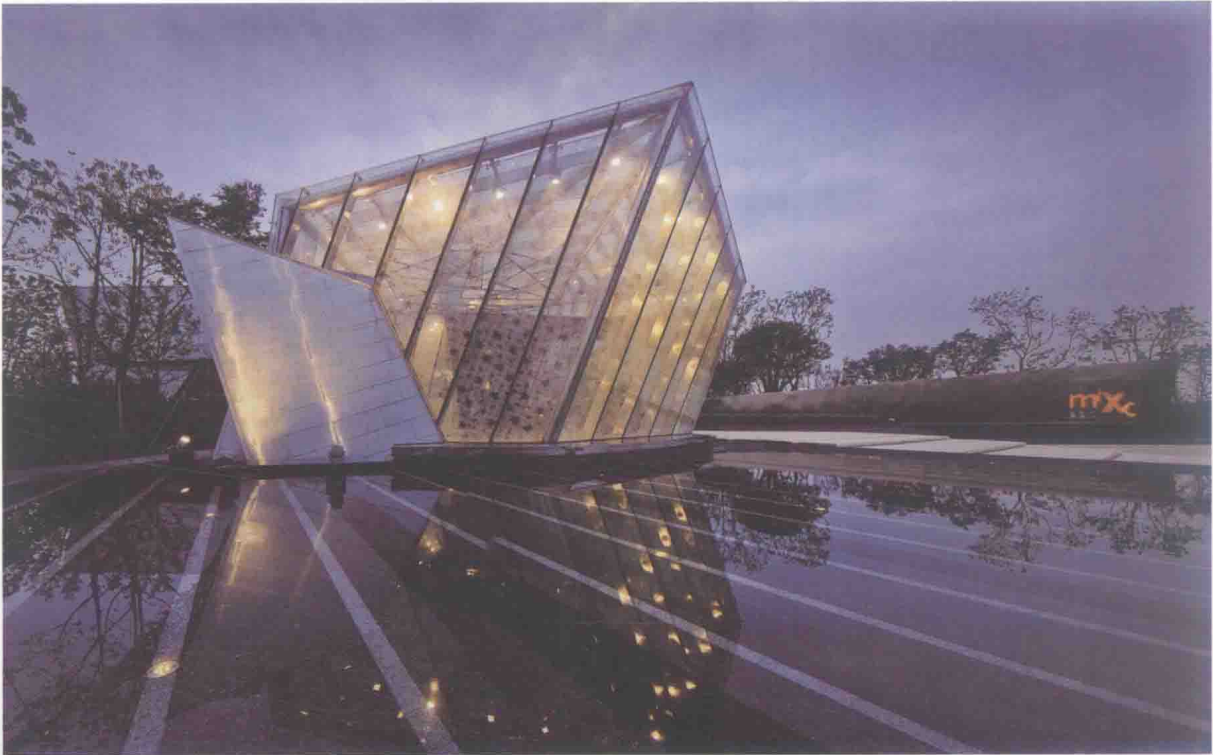
In 1992, graduated with a bachelor's degree in Architecture from the Architecture Department, Xi'an Institute of Metallurgy and Construction Engineering (now Xi'an University of Architecture and Technology)
In 1995, graduated with a master's degree in Architectural Design from the School of Architecture, Tsinghua University of Shanghai

In 1992, Taiwan Hong Sichuan Foundation Annual Architectural Design Award for Outstanding Talent
In 2004, CIHAF China Architecture Top 20 Brand Influence Young Designer
2004—2005, Most Reocommond Designer in Civil Architecture Design Market
In 2013, Song was selected as a design elite in AD 100
He was invited as guest speaker in academic seminars and judge of Shanghai Architecture Society's activities
With nearly 2-decade work experience, he has taken charge of or taken part in numerous cultural building projects, including Shanghai Xintiandi reconstruction project, Heritage Park of Qin Er Shi Mausoleum, Lintong Zhiyang Cultural Park, Hefei 1912 Commercial Street, and so on.

China today 中国今日

温州之钻
Diamante de Wenzhou
Diamond of Wenzhou

主创团队 equipo team
任治国 Ren Zhiguo · 刘振 Liu Zhen
杨佩荣 Yang Peishen · 吕祝青 Lv Zhuqing
摄影师 fotógrafo photographer
苏圣亮 Su Shengliang
地点 situación location
中国浙江温州 Wenzhou, Zhejiang, China
建成日期 fecha de finalización completed date
2013年
建筑面积 superficie edificada project area
1,126m²

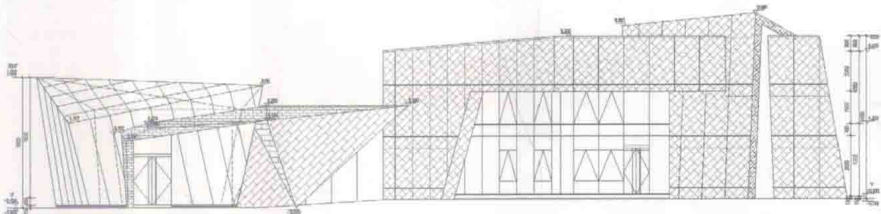


项目立意为一颗钻石，玻璃体表面棱角尖锐而异形，在三维空间中自由变幻，最终形成了可托于掌中的一颗精致的明钻。

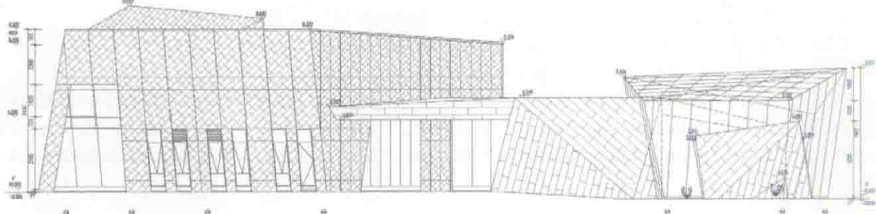
本次设计实现了建筑的前卫性和空间、材料的创新性，注重建筑体与室内、环境的融合。在一片半弧形的空地之上，多条轴线渐次而生，相互交错，衍生出不同方向角度的片墙，看似繁多，却围绕在其内在的规律中，捧出从大地中生出的钻石。

Basado en la idea de un diamante, el edificio muestra aristas punzantes y formas especiales de vidrios, con un dinamismo propio de espacios en tres dimensiones, equivalentes a un exquisito diamante. El proyecto analiza la arquitectura de vanguardia, la forma y la innovación de materiales, enfatizando la integración del edificio, espacio interior y en el entorno. En un espacio arqueado, se construyen muros seccionados en varias direcciones a lo largo de los ejes. La aparente complejidad se basa en una regla inherente, la bienvenida de un diamante que emerge de la tierra.

Based on the idea of a diamond, the building features glass surfaces pointed edges and special shapes, rendering dynamics in a three-dimensional space, equivalent to an exquisite diamond. The design realizes the avant-garde architecture and space and material innovation, focusing on the integration of building, interior space and the environment. On an arched clearing, sectional walls are built in the various directions along the interlacing axes. The seeming complexity is based on an inherent law, welcoming a diamond rising out of the earth.

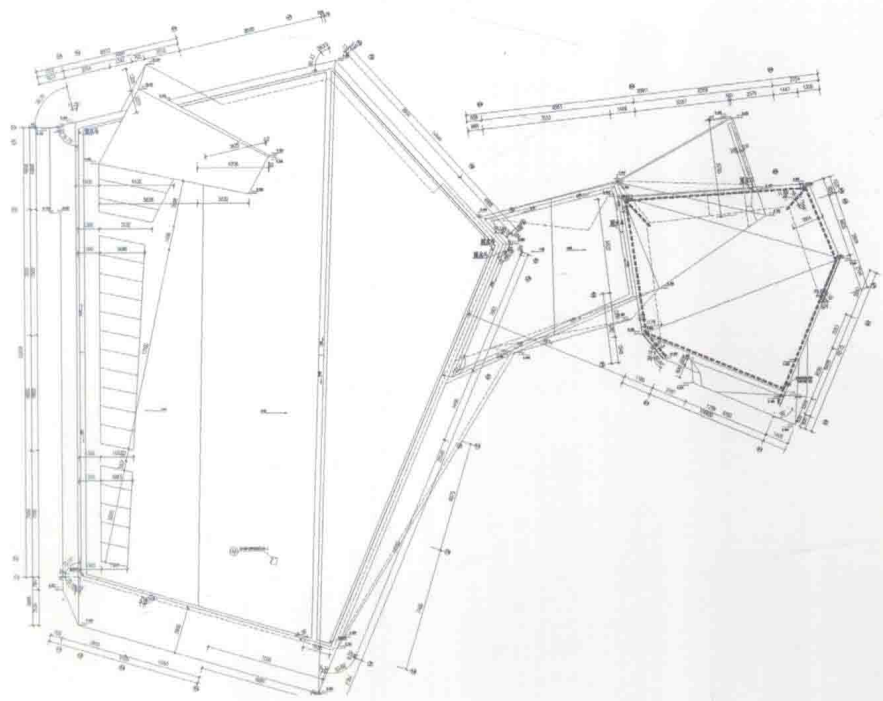


西北立面图 ALZADO NOROESTE NORTHWEST ELEVATION

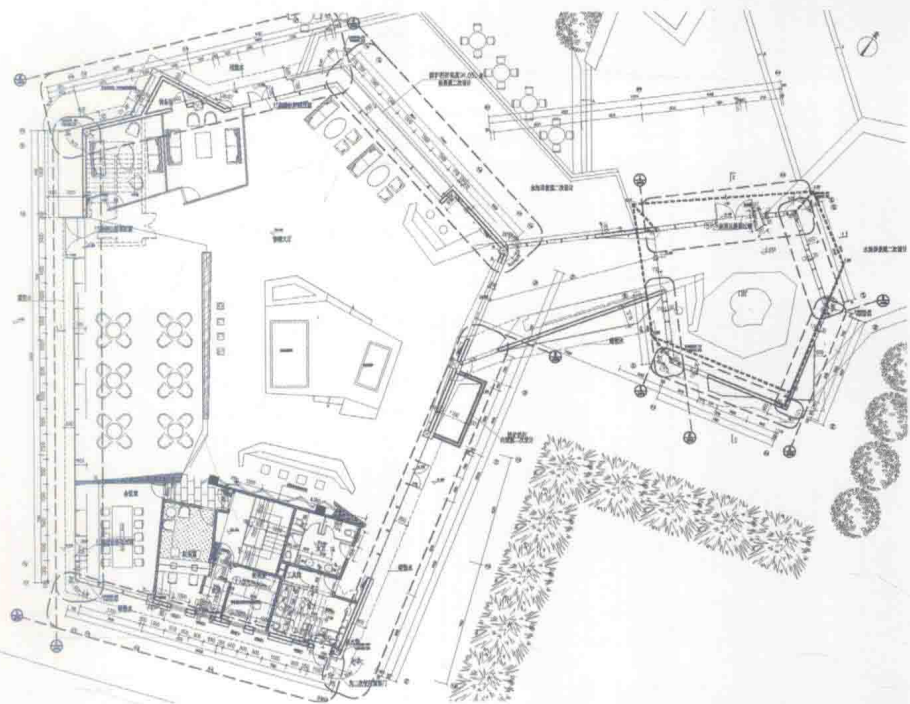


东南立面图 ALZADO SURESTE SOUTHEAST ELEVATION

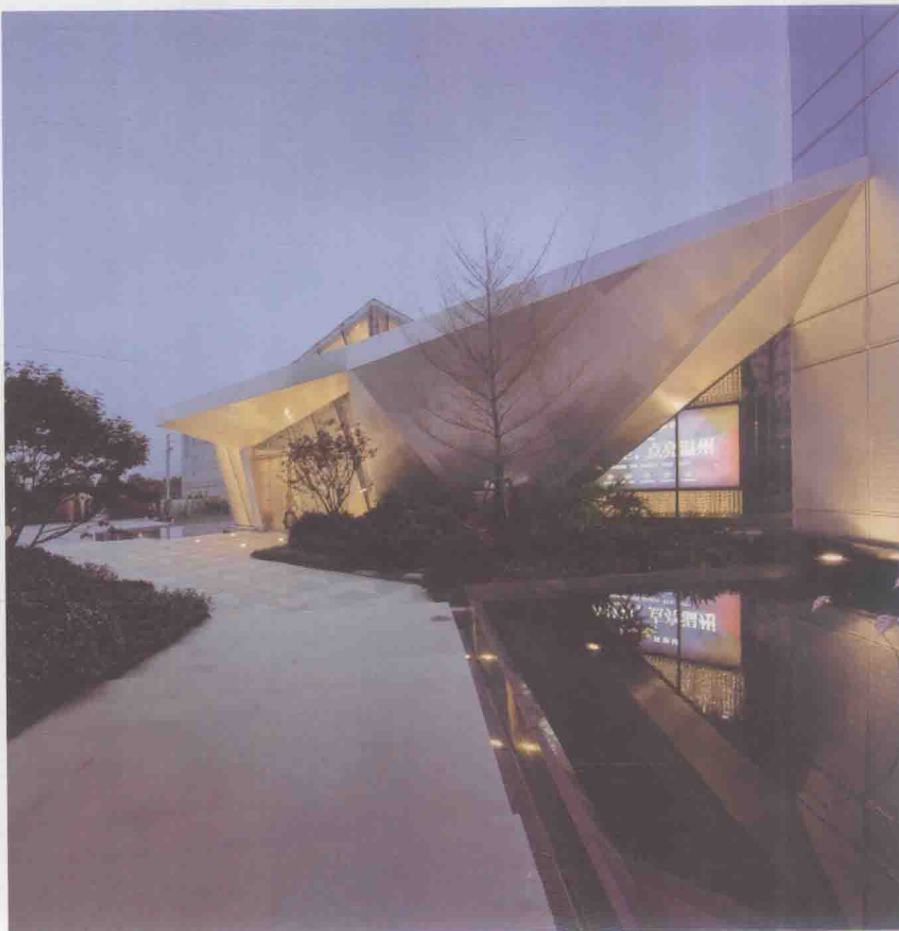




屋顶层平面图 PLANTA DE CUBIERTA ROOF PLAN



底层平面图 PLANTA BAJA GROUND FLOOR PLAN





总平面图 PLANTA GENERAL OVERALL PLAN

西安临潼旅游度假区芷阳广场综合体 Parque Cultural Lintong Zhiyang Lintong Zhiyang Cultural Park

主创团队 equipo team

宋照青 Song Zhaoqing · 赵晶鑫 Zhao Jingxin

陈炎 Chen Yan · 刘晓理 Liu Xiaoli

摄影师 fotógrafo photographer

姚力 Yao Li

地点 situación location

中国陕西西安 Xi'an, Shaanxi, China

建成日期 fecha de finalización completed date

2012年

建筑面积 superficie edificada project area

45,107m²

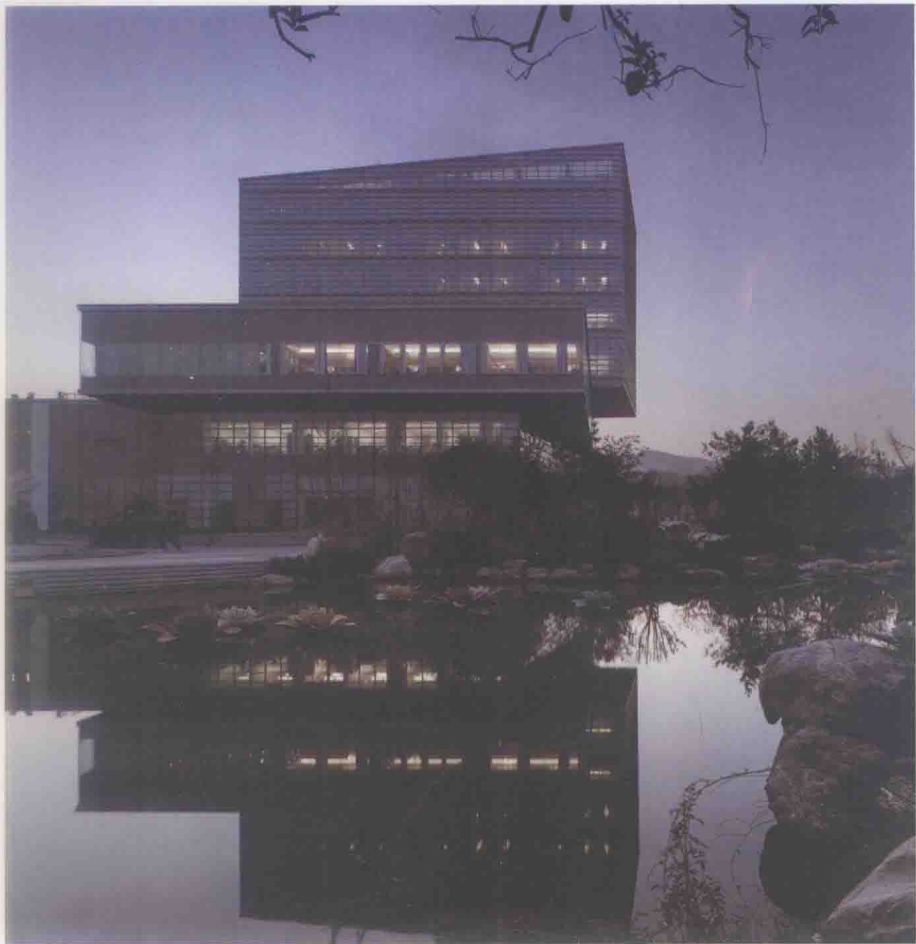


设计结合周边的道路关系及用地的环境特征，将土地有机地分为三块：第一块地负责塑造城市的雕塑，强调地标的体量；第二块地作为第一块地的功能补充，创造一个适合游客步行的商业环境，并修复一个关中老宅；第三块地作为步行尺度的高潮，使人们在游览中感受到建筑环境的丰富及城市功能的积极意义。

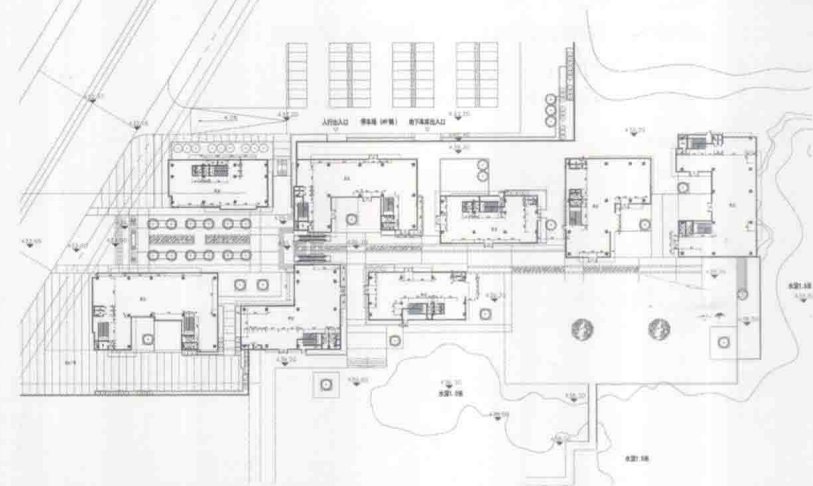
El área se divide en tres parcelas considerando las condiciones de las calles y el suelo circundante: La primera parcela es para las esculturas urbanas, ensalzando su valor icónico. La segunda parcela, como suplemento funcional a la primera, sirve de área peatonal comercial, donde se restaura una vieja vivienda del estilo del valle central de Shaanxi. La tercera parcela tiene una función peatonal, donde la gente se emociona con el color de la arquitectura y la funcionalidad urbana.

The area is divided into three lots by considering the road conditions and the land characteristics around: The first lot is for city sculptures, highlighting its landmark value. The second lot, as a functional supplement to the first one, serves as a pedestrian shopping area, where an old house of the style of the central Shaanxi plain is restored. The third lot is furtherance of the pedestrian function, where people are impressed with the architectural colorfulness and the urban functionality.

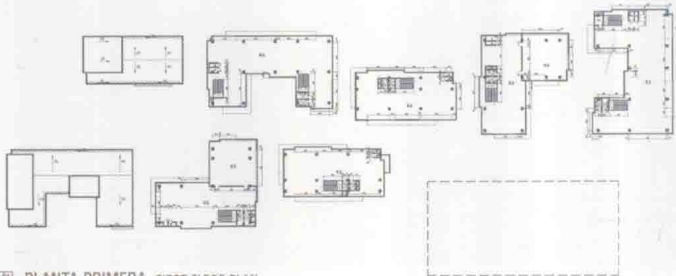




精品商业 ZONA COMERCIAL DE BOUTIQUE BOUTIQUE SHOPPING AREA



底层平面图 PLANTA BAJA GROUND FLOOR PLAN

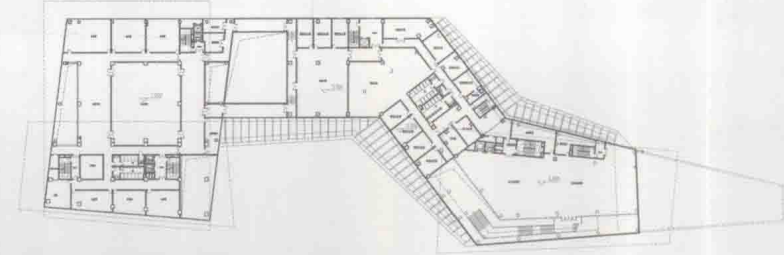


二层平面图 PLANTA PRIMERA FIRST FLOOR PLAN

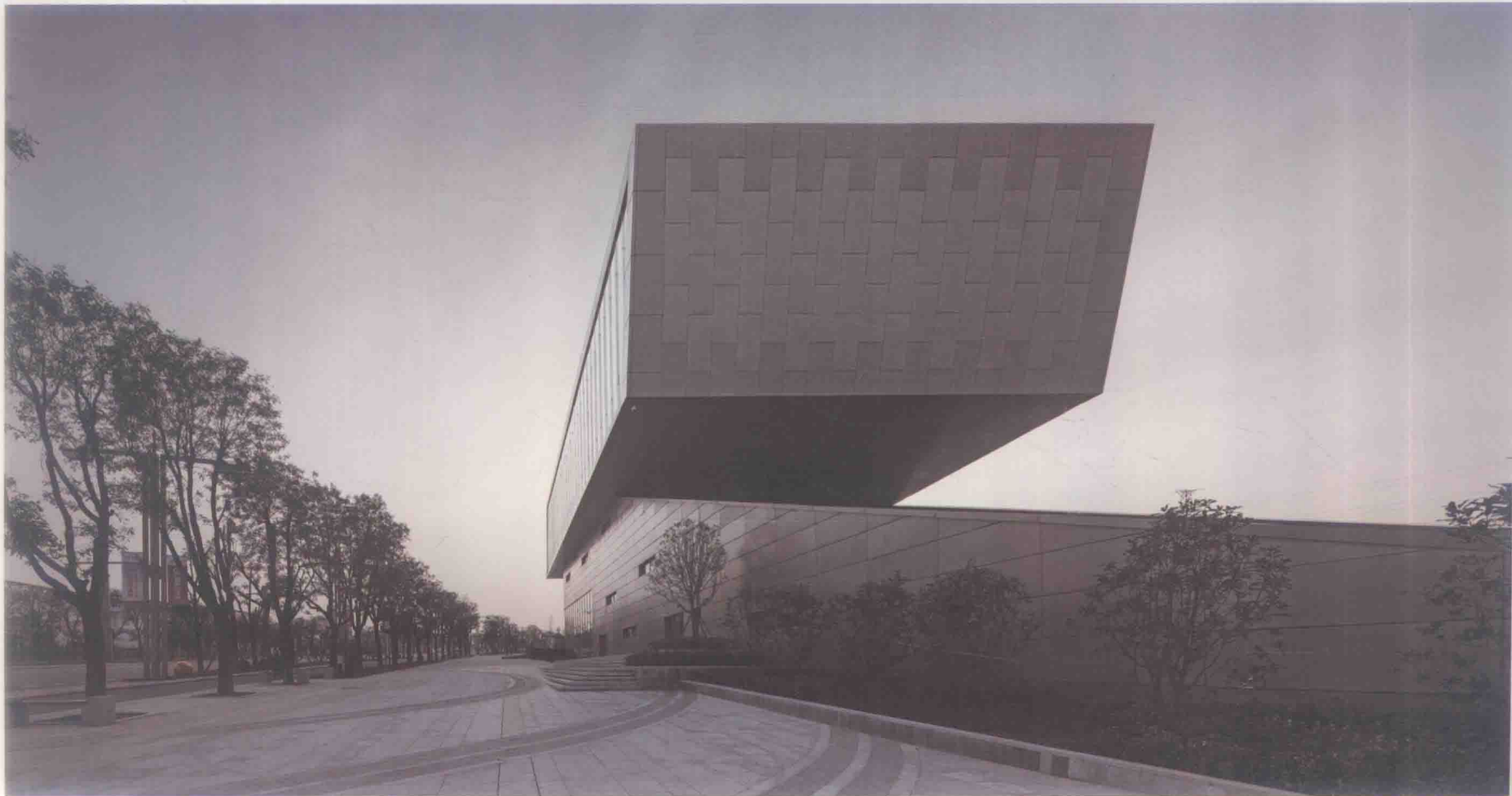
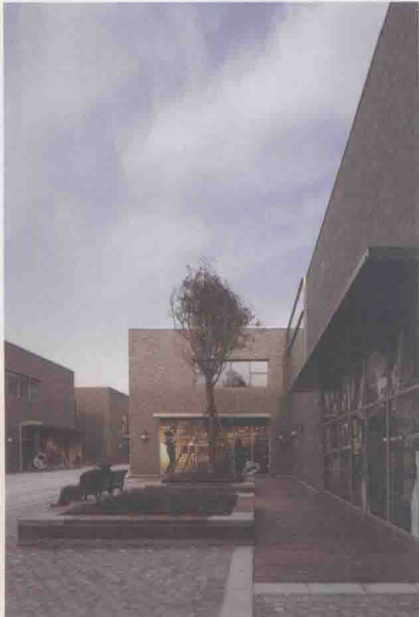
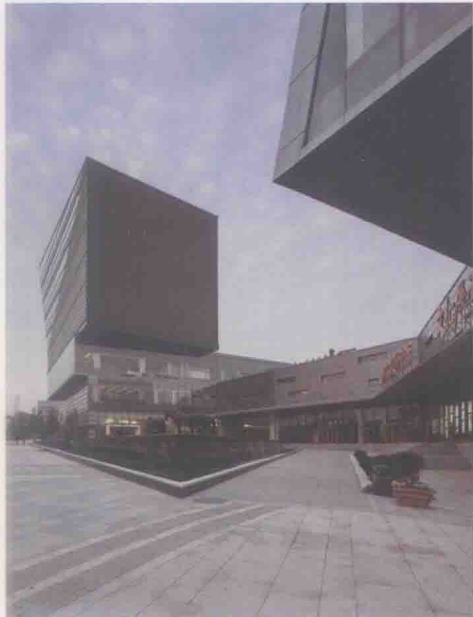
综合体 COMPLEJO COMPLEX



底层平面图 PLANTA BAJA GROUND FLOOR PLAN



二层平面图 PLANTA PRIMERA FIRST FLOOR PLAN



嘉宝梦之湾社区服务中心
Centro de Servicios Comunitarios de Jiabao Dream Bay
Community Service Center of Jiabao Dream Bay

主创团队 equipo team
宋照青 Song Zhaoqing · 李竞 Li Jing
陈凌峰 Chen Lingfeng · 陈成 Chen Cheng
张竞博 Zhang Jingbo
地点 situación location
中国上海嘉定 Jiading, Shanghai, China
建成日期 fecha de finalización completed date
2012年
建筑面积 superficie edificada project area
3,000m²

项目作为整个社区的活动中心，是一个包括物业、健身、老年和青少年活动中心及商业等功能的复合体。这些功能之间既要相对独立又不能太过于分散而削弱其作为一个独栋建筑而形成的统一整体的对外形象。设计选择了口形的平面布局，相对封闭的平面能很好地隔绝外部环境对内部的干扰，中间突出的内向庭院将一到三层连成一体。

Como centro de actividad para la comunidad, el proyecto es un complejo que integra funciones como gestión de la propiedad, centro fitness, centro para mayores y jóvenes y comercio. Estas funciones, independientes pero tan distantes unas de otras, contribuyen a considerar el edificio como único. Considerando una distribución cuadrada, el cerramiento puede independizarse del exterior, y el patio interior conecta la primera, segunda y tercera planta.

As an activity center of the community, the project is a complex integrating such functions as property management, fitness center, activity center for the elderly and the juvenile, and commerce. These functions, independent but not too distant from each other, shall contribute to the unity of the building as a whole. Taking a square layout, the enclosure may keep out the intervention from the external, and the highlighted interior courtyard connects the first, second and third storeys.

